

Лапунова О.В.
Белорусский государственный университет, Минск

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕНОВОСТНОГО НАРРАТИВА КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Педагогическая практика показывает, что невозможно тренировать речевой слух учащихся только на образцах речи преподавателя. В практике преподавания иностранных языков широко используется демонстрация телевизионных репортажей на материале изучаемого языка.

В настоящее время термин «коммуникативный» все более популяризируется в современной отечественной и зарубежной методологии. Бытуют мнения о том, что «коммуникативный – это устный», «коммуникативный значит прямой», «коммуникативный – это бессознательный». Таким образом, коммуникативизация учебного процесса заключается в его «оречевлении», т. е. в насыщении традиционного учебного процесса речевыми упражнениями. Для устной речи тележурналиста характерны нелексические средства: интонация, ритм речи, темп речи, тембр речи, фразовое и логическое ударения. Разница в понимании устного и печатного слова учащимися объясняется тем, что воплощенное в звуки устное слово содержит некоторую существенную прибавку к тому логическому понятию, которое заключается в каждом печатном слове.

Следует заметить, что просмотр телевизионных репортажей на иностранном языке может иметь целью и расширение кругозора обучающихся, получение ими знаний, касающихся культурной, политической и других сфер жизни в стране изучаемого языка. Телевизионный репортаж на иностранном языке служит своего рода «проводником» в страну изучаемого языка. Эталонными критериями современной новостной информации являются: фактуальность, конкретность, релевантность, значимость, достоверность, новизна, свежесть. Значимость – это широта круга людей, которым интересна новость. Требование достоверности заключается в том, чтобы передаваемая информация была, как минимум, неопровержимой. Помимо новизны, новостная информация должна обладать еще и таким качеством, как свежесть. Сообщение информации, новой для слушателя, но относящейся к давно ушедшим временам, хотя и может представлять интерес, но не будет новостью в точном смысле этого понятия». Соответствие перечисленным критериям определяет принадлежность к новостному дискурсу.

При планировании практического занятия со студентами преподаватель должен учитывать фактор новизны и общественной значимости телевизионного репортажа, чтобы студентам была интересна тематика выбранного им информационного сообщения. В настоящее время новостной дискурс приобрел более зрелищный характер, что отвечает потребности адресата в получении одновременно новой, свежей и достоверной информации. Если ранее автор сообщения в новостном дискурсе сознательно вводил адресата в заблуждение путем передачи неистинной информации в качестве истинной, манипулируя его сознанием, то сегодня автор сообщения стремится привлечь внимание адресата к малозначимому, ранее неизвестному событию и удержать его (внимание).

Характер современного новостного дискурса обеспечивается посредством чередования авторами сообщения нарративных режимов и субъективного / объективного планов повествования. Под *теленостным нарративом* понимается совокупность правил построения рассказа, встроенного в телевизионный дискурс, которая обеспечивает оптимальное использование выразительных средств телевидения».

Чтобы студенты могли оценить суть и значение того или иного факта, раскрыть его место в истории современности, педагогическая практика предполагает подкрепление его другими, новыми и известными, что подчеркивает важность и актуальность информации; дополнение экономическими, техническими, историческими

и географическими данными с целью более глубокого осмысления факта; сопоставление с фактами из той же или близкой сферы для разъяснения новизны события, показа его последствий и результатов; изложение мнений видных деятелей и специалистов. При восприятии дискурса телевизионных новостей отмечается высокая значимость персонификации. Теленовостной нарратив строится посредством показа личностей-персон, вокруг которых группируются события, факты. В качестве персоны, вокруг которой группируется теленовостной нарратив, может выступать «как персона-объект (герой новости), так и персона-автор (автор нарратива)».

Вытесняя на периферию речевые клише, стереотипные речевые модели, прочно связывающие имя / факт с однозначной социальной оценкой, телерепортаж в поисках выразительных средств, отражающих реалии времени, находит их в особой композиции того материала, который «подбрасывает» ему речевая практика. Дистрактивная функция новостного дискурса «диктует неакадемичность форм подачи новостей («интерес», «драйв», «экшн», различные коллизии, скрытые замыслы, драматургия и т. д.). Любой факт преподносится в новостном блоке как сенсационный. При этом формы теленовостного нарратива варьируются в зависимости от тематики сообщения. Природные катаклизмы (землетрясения, наводнения и т. д.) и драматические исторические события (войны, восстания и т. д.), как правило, описываются в форме рассказа или подробного исторического экскурса. Для описания трагического события из жизни конкретного человека (преступление, тяжелое заболевание и т. д.) используется чередование форм теленовостного нарратива (рассказ, лирическая зарисовка, исповедь, внутренний монолог и т. д.).

Все перечисленные особенности современного новостного дискурса (дистрактивность, зрелищность, ярко выраженная персонификация и коммуникативный режим, сочетающий в себе черты канонической коммуникативной ситуации и классического нарратива) универсальны, так как алгоритм и формат подготовки телевизионных новостей одинаковы как в странах ближнего, так и дальнего зарубежья.

Коммуникативная цель в обучении иностранного языка справедливо стоит на первом месте. Для изучающих иностранный язык важнее овладеть языком как средством общения. Эффективное решение этой задачи невозможно без знания культуры народа, чей язык изучается. Вместе с языковым барьером необходимо преодолевать и культурный барьер как одинаково серьезное препятствие в процессе коммуникации. В этом процессе большая роль отводится подбору языкового материала. Просмотр телевизионных репортажей на материале иностранного языка

развивает у обучаемых умение критического осмысления воспринимаемой информации и формирование собственной точки зрения по проблеме, освещаемой в теленовостном дискурсе.